



CD-326 STEREO

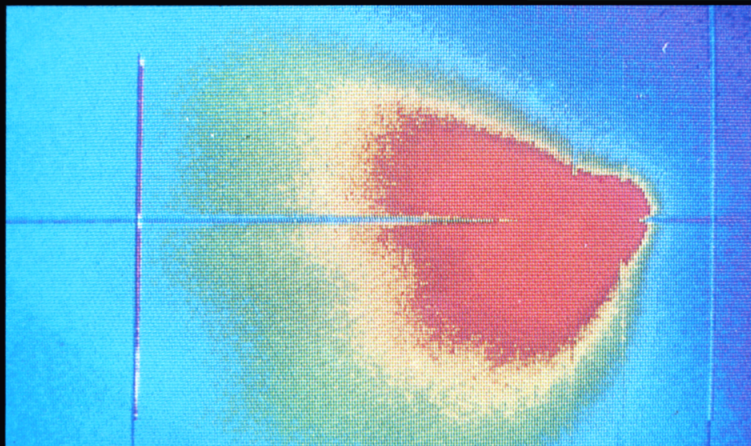
digital

# FINNISH VIOLIN CONCERTOS

Nordgren ~ Bergman ~ Segerstam

HANNELE SEGERSTAM, violin

FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA - LEIF SEGERSTAM



**A BIS original dynamics recording**

**NORDGREN, Pehr Henrik (b.1944)**

1. Concerto for violin and orchestra No.2, Op.33 (1977) (M/s) 24'14

**BERGMAN, Erik (b.1911)**

Concerto per violono ed orchestra, Op.99 (1984) (Novello) 18'47

2. Movement 6'08

3. Movement 12'32

**SEGERSTAM, Leif (b.1944)**

4. A Last Melodioso, poem for violin and orchestra (1976/1985)13'35

(M/s)

DDD - T.T.: 57'30

**HANNELE SEGERSTAM, violin**

**The FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA**

**conducted by LEIF SEGERSTAM**

**INSTRUMENTARIUM**

**Violin: Gian-Baptista Guadagnini, Milan, 1754**

**Bow: Eugène Sartory, Paris exposition, 1935**

## **Pehr Henrik Nordgren: Violin Concerto No.2**

I composed about half of my second violin concerto in Finland in early 1977, and the rest later in Japan; I completed the concerto in Osaka at the end of April. In a book about magic and music I once read that there should be a "basic sound of nature" and that this sound was the note F. By chance I myself have not perceived that note, either in the rustle of streams or in the forest's murmurs. But the very idea of such a note started to fascinate me and gave the note F somewhat mystical overtones. The violin concerto starts with this note spread out solistically by the strings and later by the full orchestra. The soloist has the task of gradually extending it over the whole scale, intervals become increasingly important and the relationships of other notes to F become increasingly sensitive and varied.

The concerto has a single movement. The form is basically the simplest: something is born, grows, develops and finally dies away. It might be a question of a human being, an animal, a plant, a natural phenomenon, an abstract musical process. After the introduction comes a section where heavy bell-like sounds dominate alongside the soloist's cadenza-like writing. The music becomes gradually more moving, more intensive, and a larger orchestral tutti forms the concerto's centrepiece, "Durchführung" if you like. Some rhythmic motifs are destined to give the music's course a dramatic touch. The concerto is then slightly reminiscent of a lyrical "song", where tonal elements have a great importance. A flat major rings out from the strings, the violin in its highest register fixes upon A flat, but the vibraphone once more takes up the note F — is it however F minor?

Recently I have consciously tried to simplify my style. This violin concerto is a part of that attempt and that is perhaps the main reason why I have not been concerned with trying to draw new effects from the solo instrument; the concerto mostly lacks virtuosic elements. I was interested instead in the relationships between the notes and their ability to speak and to sing.

## **Erik Bergman: Concert for Violin and Orchestra**

The first movement begins with a faint rustling from the percussion and indefinite striking sounds on the violin strings. Departing from a single note, the musical material is gradually developed alternately by the solo violin and by orchestral instruments treated as soloists. The organic process gathers force and passes through various phases. It is illuminated by different instrumental groups within the orchestra: the solo violin is thrown into violent exchanges with these groups and finally with the whole orchestra.

An expressive cantilena from the soloist, set before sultry dropping sounds from the harp and muted (later pizzicato) strings characterises the start of the second movement. Individual elements from the first movement join in the development and an exchange develops between guided improvisation and strong rhythm. Especially the solo part is virtuosic in character. Before the final climax there is an irrational pianissimo section, where the soloist displays different techniques — trills, double-stopped harmonics and a passage in harmonics in the highest register. The work concludes with an ecstatic furioso.

The Violin Concerto plays for 21 minutes and is a commission from the Staatsphil-

harmonie Rheinland-Pfalz for the Rheinland-Pfalz Music Days in 1984. It is dedicated to Hannele Segerstam.

### **Leif Segerstam: "A Last Melodioso"**

A Last Melodioso in the version for solo violin and orchestra was written during the Christmas period of 1985 especially for this BIS recording and the work is dedicated to its first performer Hannele Segerstam.

The harmonic and melodic material is derived from an earlier composition (1976) for violin and piano with the same name. Then it seemed to be "a last" melodioso because I was thinking at that time of abandoning my neo-romantic post-expressionism. But contact with all the hidden tensions in these nine-year-old vibrations, enriched by the experience of musical thinking in orchestral colours acquired since that time, stirred up an image of an entirely different composition; something like a cosmic happening in the universe of the twelve tonalities in a complex, freely pulsating fantasy style...

The solo violin makes its first entry with intervals of a tritone as a challenging upbeat to the continuity of harmonic forces; soon it bursts out into sforzando glissandi, then it pleads for attention in "Adagio con visione" and, encouraged by the si-do-re of the orchestral leader the real melodioso starts.

The orchestra listens to the ornamental solo line and later joins it in unison with a slow-motion melody, which at the start is like an oceanic sound-wave slowly taking shape... The solo violin is captured in desperate rhythmic ostinati and circles with claustrophobic feeling like a satellite around the unison, getting wildly ecstatic and exploding into uncontrolled, freely pitched tremolo glissandi and spiccato runs towards the topmost reaches of the E string.

As a response to the aggressive block-chords of the orchestra, the soloist makes straightforward diatonic statements in steps of three and four tones, "espressivo crescendo". After the last tutti attack the apotheotic final repique is played, almost transfigured, and after a sighing tremolo-glissando the instrumental boundaries are opened; playing and at the same time tuning down the G string the soloist brings the morendo into the obscurity of the bass register, the "tremolo con rallentando diminuendo al niente" suggesting a feeling of infinity.....

**Hannele Segerstam** studied at the Sibelius Academy with Arno Granroth and gave her first concert at the age of 18. She continued to study at the Paris Conservatoire and the Juilliard School of Music with Louis Persinger: here she obtained her diploma in 1965. In 1967 she won first prize in the Kuopio Violin Competition and was awarded the Harriet Cohen Medal for talented young instrumentalists.

Hannele Segerstam has performed as a soloist in the Nordic countries and in Austria, Italy, East and West Germany and Yugoslavia. She has also toured Australia twice. She is leader of the Helsinki Chamber Orchestra and the Avanti Chamber Orchestra and is currently second deputy leader of the Finnish Radio Symphony Orchestra.

**Hannele Segerstam appears on 3 other BIS records.**

**Leif Segerstam** (b. 1944) studied at the Sibelius Academy from 1952 to 1963, receiving his diploma in violin and conducting. In 1962 he won the Maj Lind Piano Competition and went on to study violin and conducting at the Juilliard School of Music. He worked as an opera conductor in Finland, Sweden and Germany, and as an orchestral conductor he has performed throughout the world. From 1975 to 1982 he was chief conductor of the Austrian Radio Symphony Orchestra and since 1977 he has been principal conductor of the Finnish Radio Symphony Orchestra.

Segerstam is a prolific composer and he has played and conducted his own music all over the world.

**Leif Segerstam appears on 8 other BIS records.**

## **Pehr Henrik Nordgren: Konzert Nr.2 für Violine und Orchester**

Etwa die Hälfte meines zweiten Violinkonzerts komponierte ich in Finnland Anfang dieses Jahres, die zweite Hälfte entstand in Japan und ich vollendete das Konzert in Osaka Ende April. In einem Buch über Magik und Musik las ich einmal, daß es einen „Grundton der Natur“ gäbe, der ein F sei. Es gelang mir selbst nicht, diesen Ton im Rauschen des Baches oder des Waldes zu registrieren. Der Gedanke selbst übte aber seine Faszination aus und gab dem Ton F irgendwie mystischen Beiklang.

Das Violinkonzert beginnt mit diesem Ton, in der Streichergruppe solistisch verteilt, später im ganzen Orchester. Die Violinstimme bekommt den Auftrag, allmählich die Führung über die ganze Tonleiter zu übernehmen, die Intervalle werden immer wichtiger und die Relationen der übrigen Töne zum F werden immer empfindlicher und vielfältiger.

Das Konzert ist in einem Satz geschrieben. Die Form ist die im Prinzip natürlichste: etwas wird geboren, keimt, entwickelt sich und stirbt allmählich aus. Es mag sich dabei um einen Menschen handeln, ein Tier, eine Pflanze, ein Naturphänomen, einen abstrakten musikalischen Prozess. Nach der Einleitung folgt ein Abschnitt, wo glockenähnlich dumpfe Klänge neben der kadenzhaften Einschlägen des Solisten dominieren. Allmählich wird die Musik bewegter, intensiver, und ein größeres Orchestertutti bildet den Kernpunkt des Konzertes, gewissermaßen die „Durchführung“. Manche rhythmische Motive sollen den Verlauf der Musik dramatisch gestalten. Das Konzert endet mit einem lyrischen „Lied“, wo die tonalen Einschläge eine immer größere Bedeutung bekommen. As-dur ertönt in den Streichern, im hohen Register bleibt die Violine auf As stehen, aber das Vibraphon schlägt nochmals den Ton F an — ist es doch f-moll?

In der letzten Zeit habe ich bewußt versucht, meine Stil zu vereinfachen. Das Violinkonzert ist ein Glied dieses Bestrebens und dies ist vielleicht die Hauptursache dafür, daß ich dem Soloinstrument nicht neue Effekte entlocken wollte; im Konzert gibt es beinahe keine virtuose Einschläge. Was mich interessierte waren die Relationen der Töne und ihre Fähigkeit zu sprechen — und zu singen.

## **Erik Bergman: Konzert für Violine und Orchester**

Der 1. Satz beginnt mit einem schwachen Rascheln im Schlagzeug und undefinierten Schlägen auf die Violinsaiten. Von einem alleinstehenden Ton ausgehend entwickelt sich dann allmählich das musikalische Material — abwechselnd in der Solovioline und in solistischen Orchesterinstrumenten. Das organische Geschehen nimmt zu und durchläuft verschiedene Phasen. Es wird durch verschiedene Instrumentalgruppen des Orchesters beleuchtet; die Solovioline wird in ein heftiges Wechselspiel mit diesen Gruppen und schließlich mit dem ganzen Orchester hineingeworfen. Der Satz endet mit einem brüskten Klimax.

Für den Anfang des 2. Satzes ist kennzeichnend eine expressive Kantilene der Solovioline vor dem Hintergrund tropfender Etouffetéöne der Harfe und dem Sordino, später den Pizzicati der Streicher. Einzelne Elemente des 1. Satzes fügen sich in die Entwicklung, es kommt zu einem Wechsel von gesteuerter Improvisation und strenger Rhythmik. Der Satz erhält, vor allem im Soloinstrument, einen virtuoson Charakter.

Vor der abschließenden Kulmination tritt ein irrationaler Abschnitt in pianissimo auf, wo die Solovioline verschiedene Spielarten vorführt — Drill, Flageolett-Doppelgriffe und eine Flageolett-Passage im höchsten Register. Das Werk schließt mit einem ekstatischen Furioso.

Die Spielzeit des Violinkonzertes beträgt 21 Minuten. Es ist ein Auftragswerk der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, für die Rheinland-Pfälzischen Musiktage 1984. Gewidmet ist es der Violinistin Hannele Segerstam.

### **Leif Segerstam: Ein letztes Melodioso**

A Last Melodioso (Ein letztes Melodioso) in der Fassung für Solovioline und Orchester wurde in der Weihnachtszeit 1985 direkt für diese BIS-Aufnahme geschrieben, und das Werk wurde seinem ersten Interpreten Hannele Segerstam gewidmet.

Das harmonische und melodische Material wurde aus einer früheren Komposition (1976) hergeleitet, mit demselben Namen aber für Violine und Klavier. Damals schien es ein „letztes Melodioso“ zu sein, weil ich daran dachte, meinen neoromantischen Postexpressionismus zu verlassen. Der Kontakt mit all den verborgenen Spannungen in diesen neun Jahre alten Vibrationen, durch das Denken in orchestralen Farben bereichert, schuf aber das Bild einer völlig verschiedenen Komposition, etwas wie ein kosmisches Happening im Universum der zwölf Tonalitäten in einem komplizierten, frei pulsierenden Phantasiestil ...

Die Solovioline erscheint zunächst mit Tritonusintervallen, als Herausforderung an die Kontinuität der harmonischen Kräfte; bald platzt sie in sfz-Glissandi heraus, dann will sie die Aufmerksamkeit auf sich lenken in Adagio con visione, und durch das siddore- des Konzertmeisters angeregt beginnt das wirkliche Melodioso.

Nachdem das Orchester die ornamentale Sololinie angehört hat, gesellt es sich im Unisono dazu, mit einer Zeitlupenmelodie, die zunächst an eine ozeanische Geräuschwelle erinnert, die langsam eine Gestalt annimmt ... Die Solovioline ist in desperaten rhythmischen Ostinati gefangen und kreist mit einem klastrophobischen Gefühl wie ein Satellit um das Unisono. Es wird wild ekstatisch und explodiert in unkontrollierten frei intonierten Tremologlissandi und Spiccatoläufen bis an die Grenzen der E-Saite.

Als Antwort auf die aggressiven Blockakkorden des Orchesters macht der Solist geradlinige diatonische Aussagen in Schritten von drei und vier Tönen, *espressivo crescendo*. Nach dem letzten Tuttiangriff wird der apotheotische Schluß auf eine beinahe transfigurierte Art gespielt, und nach einem geseufzten Tremologlissando werden die instrumentalen Grenzen geöffnet; während des Spieles wird die G-Saite allmählich nach unten verstimmt, wodurch der Solist das Morendo in das finstere Baßregister bringt und das „tremolo con rallentando diminuendo al niente“ ein Gefühl der Unendlichkeit vortäuscht ...

**Hannele Segerstam** studierte bei Arno Granroth an der Sibelius-Akademie zu Helsinki und gab mit 18 Jahren ihr erstes Konzert. Sie setzte die Studien am Pariser Conservatoire und an der Juilliard School of Music bei Louis Persinger fort: hier diplomierte sie 1965. 1967 gewann sie den ersten Preis im Geigenwettbewerb von Kuopio und bekam die Harriet-Cohen-Medaille für begabte junge Instrumentalisten.

Hannele Segerstam trat solistisch in den skandinavischen Ländern auf, sowie in Österreich, Italien, Ost- und Westdeutschland und Jugoslawien. Sie war auch zweimal in Australien. Sie ist Konzertmeister des Helsinkier Kammarorchesters und des Avanti-Kammerorchesters und ist derzeit zweiter Konzertmeister des Finnischen Rundfunk-Sinfonieorchesters.

**Hannele Segerstam erscheint auf 3 anderen BIS-Platten.**

**Leif Segerstam** (geb. 1944) studierte an der Sibelius-Akademie 1952-63 und bekam sein Diplom für Violine und Dirigieren. Als Pianist gewann er 1962 den Maj Lind-Wettbewerb; nachher studierte er Violine und Dirigieren weiter an der Juilliard School of Music. Er ist als Operndirigent in Finnland, Schweden und Deutschland aufgetreten sowie als Orchesterdirigent in aller Welt. 1975-82 war er Chefdirigent des Österreichischen Rundfunkorchesters in Wien und seit 1977 ist er Chefdirigent des Finnischen Rundfunk-Sinfonieorchesters.

Segerstam ist auch ein bedeutender Komponist, der seine eigene Werke in aller Welt gespielt und dirigiert hat.

**Leif Segerstam erscheint auf 8 weiteren BIS-Platten.**



## **Pehr Henrik Nordgren: Concerto no.2**

J'ai composé environ la moitié de mon deuxième concerto pour violon en Finlande au début de 1977, l'autre moitié survint ensuite au Japon et je terminai le concerto à Osaka à la fin d'avril. J'avais lu un jour dans un livre sur la magie et la musique qu'il devait exister un « tonique de la nature » et que cette note serait fa. Je n'ai pas réussi moi-même à enregistrer ce ton dans le murmure du ruisseau ou le bruissement de la forêt. Mais l'idée même d'un tel ton a commencé à me fasciner et donna à la note fa une résonance quelque peu mystique. Le concerto pour violon commence avec cette note propagée solistiquement dans le groupe des cordes et, plus tard, dans tout l'orchestre. La partie de violon a la responsabilité de la conduite graduelle sur toute la gamme, les intervalles prennent de plus en plus d'importance et les autres relations tonales avec fa deviennent de plus en plus sensibles et variables.

Le concerto est écrit en un mouvement. La forme est en principe la plus naturelle: quelque chose naît, grandit, se développe et finit par expirer. Il peut ensuite s'agir d'un humain, d'un animal, d'une plante, d'un phénomène naturel, d'un procédé musical abstrait. L'introduction est suivie d'une section où des sonorités étouffées rappelant des cloches dominent à côté de l'apport cadencé du soliste. La musique s'anime peu à peu, s'intensifie et un imposant tutti orchestral forme le centre du concerto, le « développement » si l'on veut. Un nombre de motifs rythmiques ont pour but de donner au cours de la musique une touche dramatique. Le concerto débouche ensuite graduellement sur un « chant » lyrique où les apports tonaux prennent de plus en plus de signification. La bémol majeur résonne dans les cordes, le violon reste dans son registre aigu sur la bémol mais le vibraphone frappe encore une fois un fa — serait-ce quand même fa mineur?

Ces derniers temps, j'ai cherché consciemment à simplifier mon style. Le concerto pour violon est un maillon dans cette chaîne d'efforts et c'est peut-être la première raison pourquoi je ne cherche pas à tirer de nouveaux effets de l'instrument soliste; le concerto est presque entièrement dépourvu de passages virtuoses. Ce sont les relations tonales qui m'intéressent, et leur aptitude à parler — et à chanter.

## **Erik Bergman: Concerto pour violon et orchestre**

Le premier mouvement commence par un faible bruissement de percussion et des sons indéfiniment frappants sur les cordes des violons. A partir d'une seule note, le matériau musical est peu à peu développé en alternance par le violon solo et par les instruments de l'orchestre traités comme solistes. Le procédé organique acquiert de la force et traverse différentes phases. Il est illuminé par divers groupes instrumentaux au sein de l'orchestre; le violon solo est jeté dans des échanges violents avec ces groupes et, finalement, avec tout l'orchestre.

Une cantilène expressive de la part du soliste, contre de chaudes sonorités de gouttes de la harpe et des cordes en sourdine (plus tard, pizzicato), caractérise le début du second mouvement. Des éléments individuels originant du premier mouvement se joignent au développement et un échange s'établit entre une improvisation guidée et un rythme fort. La partie solo surtout est de caractère virtuose. L'apogée finale suit une section pianissimo irrationnelle où le soliste fait montre de techniques variées — trilles,

harmoniques de doubles cordes et un passage en harmoniques dans le registre le plus aigu. L'œuvre se termine par un furioso extasié.

Le Concerto pour violon dure 21 minutes et fut commandé par le Philharmonie Nationale de Rheinland-Pfalz pour les Jours Musicaux de Rheinland-Pfalz de 1984. Il est dédié à Hannele Segerstam.

### **Leif Segerstam: « A Last Melodioso »**

« A Last Melodioso », en version pour violon solo et orchestre, fut écrit dans le temps de Noël 1985 spécialement pour ce disque BIS et l'œuvre est dédiée à sa première interprète, Hannele Segerstam.

Le matériau harmonique et mélodique provient d'une composition antérieure (1976) du même nom pour violon et piano. Ce devait alors être « un dernier » melodioso parce que j'avais l'intention à ce moment d'abandonner mon post-expressionnisme néo-romantique. Mais le contact avec toutes les tensions cachées dans ces vibrations de neuf ans, enrichi par l'expérience de pensée musicale en couleurs orchestrales acquise depuis ce temps, suscita une image d'une composition tout à fait différente; quelque chose comme un happening cosmique dans l'univers de douze tonalités dans un style fantasque complexe et battant librement ...

Le violon solo fait sa première entrée avec un intervalle de triton en guise de levée provocatrice à la continuité des forces harmoniques; il se répand bientôt en glissandi sforzando, puis il demande de l'attention dans « Adagio con visione » et, encouragé par le si-do-ré du premier violon, le vrai melodioso commence.

L'orchestre écoute la ligne solo ornamentale et se joint ensuite à l'unisson à une mélodie en mouvement lent qui, au début, est comme une vague sonore océanique prenant tranquillement forme ... Le violon solo est pris dans des ostinati rythmiques désespérés et des cercles avec un sentiment de claustrophobie comme un satellite autour de l'unisson, devenant sauvagement extasié et explosant en glissandi trémolos à la hauteur de son libre, incontrôlés, et en roulades spiccato jusqu'aux limites extrêmes de la corde de mi.

En réponse aux accords en bloc agressifs de l'orchestre, le soliste fait de droites déclarations diatoniques en tons de trois et quatre notes, « espressivo crescendo ». Après la dernière attaque tutti, la réplique d'apothéose finale est jouée, presque transfigurée et, après un glissando trémolo soupirant, les frontières instrumentales sont ouvertes; en jouant et en même temps en dévissant la corde de sol, le soliste amène le morendo dans l'obscurité du registre grave, le « trémolo con rallentando diminuendo al niente » suggérant un sentiment d'infinité ...

**Hannele Segerstam** a étudié à l'Académie Sibelius avec Arno Granroth et a donné son premier concert à l'âge de 18 ans. Elle a continué à étudier au Conservatoire de Paris et à l'École de Musique Juilliard avec Louis Persinger; elle y obtint son diplôme en 1965. En 1967, elle gagna le premier prix du Concours de Violon Kuopio et on lui discerna la médaille Harriet Cohen pour jeunes instrumentistes talentueux. Hannele Segerstam s'est produite comme soliste dans les pays nordiques et en Autriche, en Italie, en Allemagne de l'Est et de l'Ouest et en Yougoslavie. Elle a également fait deux tournées en Australie. Elle est le premier violon de l'Orchestre de Chambre d'Helsinki et de l'Orchestre de Chambre Avanti; elle est en ce moment deuxième assistant du premier violon de l'Orchestre Symphonique de la Radio Finlandaise.

**Hanne Segerstam apparaît sur 3 autres disques BIS.**

**Leif Segerstam** est né en 1944 et a étudié à l'Académie Sibelius de 1952 à 1963; il obtint des diplômes en violon et en direction. En 1962, il gagna le Concours de Piano Maj Lind et continua à étudier le violon et la direction à l'École de Musique Juilliard. Il travailla comme chef d'orchestre d'opéra en Finlande, en Suède et en Allemagne; il a dirigé des orchestres partout dans le monde. De 1975 à 1982, il fut le chef principal de l'Orchestre Symphonique de la Radio Autrichienne et, depuis 1977, il est le chef attitré de l'Orchestre Symphonique de la Radio Finlandaise.

Segerstam est un compositeur fécond qui a joué et dirigé sa propre musique partout dans le monde.

**Leif Segerstam a enregistré sur 8 autres disques BIS.**

Recording Data: 1986-02-20/21 (Bergman, Segerstam) and 1986-03-06/07 (Nordgren)  
at the Kultturitalo, Helsinki  
Recording Engineers: Robert von Bahr & Pekka Prika (Nordgren), Robert von Bahr &  
Jukka Heinonen (Bergman, Segerstam)  
Digital Editing: Robert von Bahr  
Sony PCM F-1 Digital Recording Equipment, 2 Schoeps CMC541U and 2 Neumann U87  
Microphones, SAM82 Mixer  
Producer: Robert von Bahr  
Cover Text: the composers  
English Translations: Andrew Barnett, Leif Segerstam  
German Translations: Per Skans  
French Translations: Arlette Chené-Wiklander  
Cover Photo: Soviet Space Probe flies close to Halley's Comet, Lehtikuva OY/TASS  
Album Design: Robert von Bahr  
Type Setting: Andrew Barnett  
Lay-out: Andrew Barnett  
Repro: K&P Grafiska, Stockholm

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.  
If we have no representation in your country, please contact:  
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden  
Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40  
info@bis.se www.bis.se

© & © 1986 & 1987, BIS Records AB

